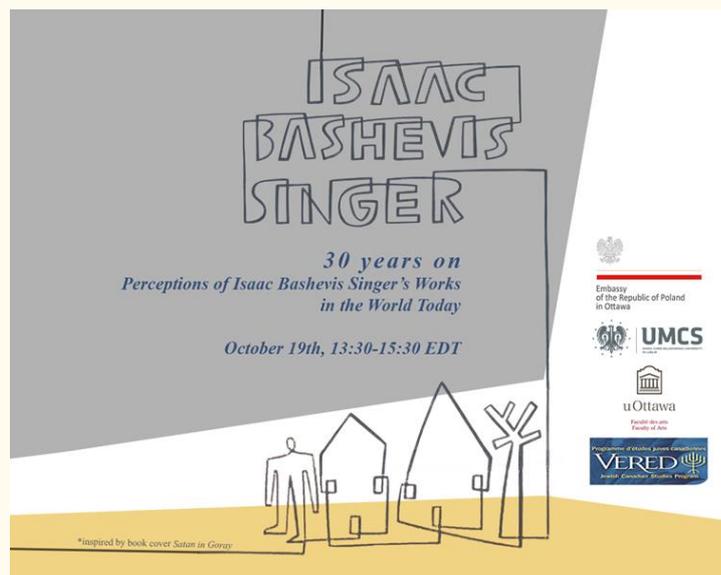


**To honour the 30th death anniversary of Isaac Bashevis Singer
the Embassy of the Republic of Poland in Ottawa
in close collaboration with Ottawa University
and Maria Skłodowska-Curie University in Lublin
organises a webinar:**

**“30 years on - Perceptions
of Isaac Bashevis Singer’s Works
in the World Today”**

Tuesday, October 19th
13:30-14:30 EDT (U.S., Canada)
19:30-21:30 CET (Poland, Sweden)



Acclaimed Professors from Canada, Poland, Sweden and United States will discuss the following topics:

- How was Bashevis translated into Singer? What are some of the challenges of translating him?
- What is the significance of Singer's Nobel Prize?
- What are the unknown works by Bashevis that haven't been translated into English so far and what new editions of his works can we expect in near future?
- What do we know about Bashevis Singer's early years in Warsaw before his immigration to the US in 1935?
- How was Bashevis Singer received in Poland in the late 1970s and how is he perceived now?
- Where did he draw inspiration for his stories and novels with supernatural elements and Jewish folklore?
- Singer on the silver screen: cinematic interpretations of his works.

If you would like to watch the webinar, please join us on **Tuesday, October 19th at 13:30-14:30 EDT - U.S., Canada (19:30-21:30 CET – Poland, Sweden).**

You only need to follow the link: [Click this link to join the Isaac Bashevis Singer webinar](#)

Experts of the Webinar (in alphabetical order):



Monika Adamczyk-Garbowska, Professor of Comparative Literature at the Department of Modern Languages of Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland

Monika Adamczyk-Garbowska is Professor of Comparative Literature at the Department of Modern Languages of Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland. She researches and publishes in translation studies, Jewish studies and American literature. Her books include *Polskie przekłady angielskiej literatury dziecięcej: Problemy krytyki przekładu* (Polish Translations of English Children's Literature: Problems of Translation Critique, 1988); *Polska Isaaca Bashevisa Singera – rozstanie i powrót* (Isaac Bashevis Singer's Poland: Exile and Return, 1994); *Contemporary Jewish Writing in Poland: An Anthology* (2001, co-editor); *Odcienie tożsamości: Literatura żydowska jako zjawisko wielojęzyczne* (Shades of Identity: Jewish Literature as a Multilingual Phenomenon, 2004); *Tam był kiedyś mój dom... Księgi pamięci gmin żydowskich* (My Home Used to Be There... Memorial Books of Jewish Communities, 2009, co-editor). She has translated more than twenty books from English and Yiddish into Polish.



Anita Norich, Tikva Frymer-Kensky Collegiate Professor Emerita of English and Judaic Studies, University of Michigan

Anita Norich is Tikva Frymer-Kensky Collegiate Professor Emerita of English and Judaic Studies at the University of Michigan. Her forthcoming book, *Fear and Other Stories*, is a translation of Yiddish stories by Chana Blankshteyn. She is also the translator of *A Jewish Refugee in New York* (2019), a Yiddish novel by Kadya Molodovsky. Her critical works include: *Writing in Tongues: Yiddish Translation in the 20th Century* (2013); *Discovering Exile: Yiddish and Jewish American Literature in America During the Holocaust* (2007); *The Homeless Imagination in the Fiction of Israel Joshua Singer* (1991); and, as co-editor: *Languages of Modern Jewish Cultures: Comparative Perspectives* (2016); *Jewish Literatures and Cultures: Context and Intertext*, (2008); and *Gender and Text in Modern Hebrew and Yiddish Literatures* (1992). She translates Yiddish literature, and teaches, lectures, and publishes on a range of topics concerning modern Jewish cultures, Yiddish language and literature, Jewish American literature, and Holocaust literature.



Jan Schwarz, Associate Professor, Centre for Languages and Literatures, Lund University, Sweden

Jan Schwarz received his Cand Mag in Scandinavian Studies and Comparative Literature from University of Copenhagen in 1983 and my Ph.D. from Columbia University in 1997 in Yiddish and Comparative Literature. Since 2011, he has been Associate Professor of Yiddish Studies at Lund University, the only such position in Scandinavia. He has held the following academic positions in the US: Senior Lecturer at University of Chicago, 2003-2011, Assistant professor at University of Illinois, Urbana-Champaign, 1998-2002, adjunct at Northwestern University, 2003-2005 and University of Pennsylvania, 1994-1995. He is the author of *Imagining Lives: Autobiographical Fiction of Yiddish Writers* (2005) and *Survivors and Exiles: Yiddish Culture after the Holocaust* (2015; paperback edition 2021), and has published articles and edited volumes as well as lectured widely about Yiddish, Jewish American and Scandinavian literatures, Jewish responses to the Holocaust, world literature and translation studies. He is the Danish translator from the Yiddish of Abraham Sutzkever's *Grønt akvarium. Fortællinger fra Litauens Jerusalem* (Multivers, 2017), *Scholem-Aleichem's Mælkemanden Tevje* (Hovedland, 2009) and editor of *Den gyldne kæde. En antologi af jiddisch litteratur* (Rhodos, 1994). Currently, he is working on a project funded by the Swedish Research Council *The Worlds of Isaac Bashevis Singer: Feuilletons, Translations, Life-Writing and editing I.B.Singer, In the World of Chaos: Early Writings 1925-1936* (forthcoming 2023).
<http://www.sol.lu.se/person/JanSchwartz> <https://www.facebook.com/YiddishAtLundUniversity>



Hernan Tesler-Mabé, Ph.D. Coordinator Vered Jewish Canadian Studies Program, Adjunct Professor University of Ottawa

Hernan Tesler-Mabé received his Ph.D. in History at the University of Ottawa and teaches in the departments of History, Modern Languages and Literature, and Classics and Religious Studies at the University of Ottawa. His research centers on modern Jewish culture across the Diaspora, with a focus on the intersection of art and identity. His most recent publication – *Mahler's Forgotten Conductor: Heinz Unger and his Search for Musical Meaning, 1895-1965* – was awarded the 2020 Canadian Jewish Literary Award for Best Biography. Dr Tesler-Mabé is President of the Association for Canadian Jewish Studies and Coordinator of the Vered Jewish Canadian Studies Program at the University of Ottawa.



Natalia Vesselova, PhD, Coordinator of the Vered Jewish Canadian Studies Program, Adjunct Professor University of Ottawa

Dr Natalia Vesselova, Coordinator of the Vered Jewish Canadian Studies Program at the University of Ottawa, has Jewish Canadian Literature as her primary field of studies; she also holds a PhD equivalent in literary theory from Tver State University (Russia). She has published book chapters and articles on literary theory, comparative literatures, and international poetry, including the introduction to a collection of Seymour Mayne's word sonnets translated into Russian. Dr Vesselova teaches a variety of courses on Jewish culture, European literatures, theatre, and cinema.

